

Episode 27

Introduction

Beatrice: Oggi è giovedì 18 luglio 2013. Benvenuti alla nostra trasmissione settimanale News in Slow Italian!

Alberto: Ciao a tutti! Benvenuti alla nuova puntata! Cominciamo con la presentazione delle notizie che abbiamo scelto per il programma di oggi.

Beatrice: Oggi parleremo di un processo penale tenutosi in Florida che nelle ultime settimane ha monopolizzato i mass media - il processo Zimmerman. Parleremo inoltre delle armi trovate su una nave nordcoreana che attraversava il Canale di Panama, dell'arresto del leader di uno dei più violenti cartelli della droga messicani e infine del famoso festival della corsa dei tori in Spagna.

Alberto: Benissimo!

Beatrice: Poi, nel segmento dedicato alla grammatica della seconda parte del nostro programma, presenteremo un dialogo che illustrerà il tema grammaticale odierno - verbi speciali: accordo/disaccordo. Concluderemo infine la trasmissione con il nostro segmento preferito - le espressioni idiomatiche italiane! Il modo di dire che abbiamo scelto oggi è - Niente di nuovo sotto il sole.

Alberto: Ottimo, Beatrice! Diamo inizio alla trasmissione senza sprecare un minuto di più!

Beatrice: Certo! Tutto è pronto per iniziare! Andiamo!

News 1: Si conclude il processo Zimmerman con un verdetto di non colpevolezza

L'uccisione con un colpo di pistola di Trayvon Martin ad opera di George Zimmerman ha avuto luogo la notte del 26 febbraio 2012 a Sanford, in Florida, mentre Martin camminava verso casa dopo aver fatto alcuni acquisti al minimarket. Il ragazzo aveva in mano delle caramelle e una bibita. Martin era uno studente di scuola superiore afroamericano di 17 anni. George Zimmerman, un uomo ispanico di razza mista di 28 anni, era il coordinatore del programma di vigilanza del quartiere privato nel quale ha avuto luogo la sparatoria.

Dopo aver notato Martin, Zimmerman aveva chiamato la polizia. Un operatore della linea di emergenza gli disse che degli agenti sarebbero presto arrivati e di non seguire il presunto sospetto. Ma Zimmerman scese comunque dalla propria automobile, secondo quanto avrebbe dichiarato più tardi, al solo scopo di ottenere l'indirizzo della propria posizione, per poi comunicarlo alla polizia. In seguito Zimmerman e Martin si affrontarono in uno scontro fisico che si concluse con il fatale colpo di pistola.

Detenuto in stato di fermo, Zimmerman venne medicato per le ferite alla testa e poi interrogato per cinque ore, ma fu alla fine rilasciato sulla base della supposizione che avesse sparato per autodifesa. Tuttavia, sei settimane più tardi Zimmerman venne accusato di omicidio. L'accusa sosteneva che il vigilante avesse agito sulla base di un profilo razziale e che avesse attaccato Martin, sparandogli

fatalmente, sebbene Martin non stesse commettendo alcun reato.

Il processo nei confronti di Zimmerman ha avuto inizio il 10 giugno 2013, nella città di Sanford. La giuria era composta da sei membri. Tutti e sei i giurati erano donne, due dei giurati supplenti erano uomini e due erano donne. Cinque dei giurati erano donne bianche, il sesto era una donna di razza mista, nera e ispanica. Il 13 luglio 2013 George Zimmerman è stato dichiarato non colpevole e assolto da tutti i capi d'accusa.

Alberto: Il processo si è concluso, ma il dibattito che circonda il caso infuria ancora.

Beatrice: E anche le proteste in tutto il paese.

Alberto: Sì, è vero. Le manifestazioni contro la sentenza di assoluzione di George Zimmerman hanno avuto momenti di violenza in diverse città degli Stati Uniti. Ma, Beatrice, mi sembra positivo che il paese affronti il tema della profilazione razziale e quello della legge *stand your ground*.

Beatrice: Spiega al nostro pubblico che cos'è la legge *stand your ground*.

Alberto: Vediamo... Ho preso alcuni appunti... Oh, ecco qui. *Legge dello stato della Florida, in vigore dal 2005, comprende un comma definito "stand your ground", in base al quale una persona che ragionevolmente teme di morire o di subire gravi lesioni fisiche è esente dal requisito, tipico della common law, che prevede che tale persona faccia un tentativo di ritirarsi, nel caso ciò sia possibile senza correre rischi, prima di utilizzare la forza.*

Beatrice: Il che significa...

Alberto: Se una persona teme per la propria vita ha il diritto di reagire con forza letale. La Florida è uno dei 22 stati che hanno una versione di tale legge.

Beatrice: Grazie, ma questo non è l'unico dibattito che circonda il caso, vero?

Alberto: No, certo che no. La gente discute anche della profilazione razziale che avrebbe avuto luogo durante l'incidente. Alcuni sono dell'opinione che ci sia stata discriminazione razziale, ma altri non la pensano così.

Beatrice: La gente osserva il caso da diversi punti di vista.

Alberto: Certo! Tutti abbiamo origini etniche diverse e diverse esperienze. Per questo dico che è un importante dibattito che il paese deve affrontare... purché si tratti di un confronto civile.

News 2: Panama trova armi sospette su una nave della Corea del Nord

Lo scorso martedì le autorità panamensi hanno dichiarato che un quantitativo di armi è stato scoperto a bordo di una nave nordcoreana mentre cercava di attraversare il Canale di Panama. La nave era in viaggio da Cuba verso la Corea del Nord. Il massiccio quantitativo di materiale militare era nascosto sotto centinaia di migliaia di sacchi di zucchero di canna.

I funzionari panamensi hanno arrestato i 35 membri dell'equipaggio dopo che si erano opposti agli sforzi della polizia per fermare la nave in acque panamensi. Il capitano ha avuto un attacco di cuore e ha inoltre cercato di suicidarsi durante l'operazione.

Cuba ha dichiarato di aver inviato 240 tonnellate di armi obsolete alla Corea del Nord per farle riparare. Le sanzioni dell'ONU vietano il trasporto di qualunque tipo di armamento verso e dalla Corea del Nord, ad eccezione dell'importazione di armi di piccolo calibro.

Alberto: Questa potrebbe essere una sceneggiatura per un thriller internazionale. Vediamo un po'... La storia si svolge all'epoca della Guerra Fredda. Parti di missili anti-aerei vengono contrabbandate tra due malvagi dittatori comunisti...

Beatrice: ... Sì, e poi compare James Bond!

Alberto: Ottima idea, Beatrice! James Bond combatte contro i cattivi con l'aiuto di donne bellissime a Cuba e a Panama!

Beatrice: Beh, purtroppo la situazione reale non appare così emozionante come la trama del tuo film. Stiamo parlando di vecchie armi dell'epoca sovietica, nascoste su una nave nordcoreana di 34 anni fa. In realtà la situazione è un po' triste...

Alberto: Sì, lo so.

Beatrice: Dico sul serio, ci sono reali motivi di preoccupazione. Questa non è la prima volta che la Corea del Nord viene associata con la spedizione o il trasporto di materiale bellico sospetto. Si sospetta infatti che la Corea del Nord sia coinvolta in traffici illeciti di tecnologia bellica con diversi paesi, compreso l'Iran.

News 3: Arrestato il leader di uno dei cartelli della droga più noto al mondo

Il governo messicano ha detto lunedì di aver catturato il leader del notoriamente violento cartello della droga Zetas. Miguel Angel Treviño Morales, 40 anni, è stato catturato nei pressi della sua città natale di Nuevo Laredo, al confine degli Stati Uniti a seguito di un'operazione lunga mesi per rintracciarlo.

Treviño, stava viaggiando nel suo pickup con almeno altri due uomini, quando un elicottero della Marina messicana ha costretto la vettura ad accostare. Le truppe di terra hanno arrestato Treviño senza colpi di arma da fuoco. Funzionari messicani hanno detto che aveva otto pistole e 2 milioni di dollari in contanti.

Treviño conosciuto come "Zeta-40", ha preso il controllo degli Zetas dopo la morte del fondatore del gruppo nel ad ottobre 2012. Treviño era ricercato per traffico di droga, omicidi, rapimenti e torture e riciclaggio di denaro, E' accusato dell'esecuzione di 265 immigrati i cui corpi sono stati trovati nel corso del tempo in Messico in fosse comuni.

L'arresto rappresenta un colpo significativo al più importante cartello della droga del Messico. E' la più grande vittoria per il presidente messicano Enrique Peña Nieto, che è stato eletto nel 2012 promettendo di ridurre la violenza legata alla droga.

Alberto: Ho letto cose davvero spaventose di Los Zetas. Questo cartello è considerato il più tecnologicamente avanzato, sofisticato e pericoloso operante in Messico.

Beatrice: Da parte di chi?

Alberto: Dal governo americano. E ti dirò perché! Nel 1999, un commando delle forze d'elite dell'esercito messicano ha abbandonato le loro fila e ha deciso di lavorare come braccio armato del Cartello del Golfo, una potente organizzazione di traffico di droga. Ma nel febbraio 2010, Los Zetas si staccò dal loro ex datore di lavoro e formò la propria organizzazione criminale.

Beatrice: Le forze di elite militare? Ma, questo è spaventoso!

Alberto: Tuttavia, a differenza di altri membri di testa degli Zetas, Treviño Morales non è un militare. Era un civile che ha fatto strada specializzandosi in una forma particolarmente sadica di violenza contro le sue vittime. Treviño è tristemente noto per la sua brutalità.

Beatrice: Sono contenta che sia stato catturato!

Alberto: Questa è sicuramente una buona notizia. Ma alcuni esperti dicono che non è chiaro come l'arresto di Treviño possa influenzare gli Zeta. Potrebbe iniziare una lotta al potere interna al cartello e portare più violenza in Messico.

News 4: Festival di San Fermin 2013: la corsa dei tori

Il 14 luglio si è concluso il festival di San Fermin a Pamplona, Spagna. La corsa dei tori è una delle principali attrazioni del festival di 9 giorni.

Ogni mattina sei tori da combattimento corrono dalle stalle al ring dove i toreri li dovranno affrontare nelle corride pomeridiane. Migliaia di giovani in cerca di brivido corrono 850 metri a fianco dei massicci tori.

Non ci sono state vittime quest'anno, ma decine di persone sono rimaste ferite. Un ventenne americano è stato incornato venerdì e gli hanno rimosso la milza. Almeno 23 persone sono rimaste ferite sabato. Durante la corsa finale del toro di domenica, una donna ventitreenne australiana è stata incornata al petto.

Il festival di San Fermin, che onora il santo patrono di Pamplona è iniziato nel 1591. Almeno 15 persone sono state uccise durante il festival da quando sono cominciate le registrazioni nel 1911.

Alberto: Vorrei poter andare a Pamplona un giorno e vivere la corsa dei tori.

Beatrice: Trovo difficile sentirsi bene con questo. E 'pericoloso - decine di persone sono rimaste ferite quest'anno. Ed è controverso e crudele.

Alberto: Crudele?

Beatrice: Sì, sai che dopo aver corso per le strade i tori vengono uccisi nelle corride.

Alberto: Lo so ... Ma non posso dimenticare Hemingway "The Sun Also Rises" e le sue rappresentazioni della bellezza e l'emozione della corsa dei tori e la corrida.

Beatrice: Sì, i tori Miura sono molto belli!

Alberto: Tori? Conosco la Lamborghini Miura. L'auto italiana.

Beatrice: Sto parlando di tori. Alberto, un toro Miura è un toro da combattimento spagnolo allevato dal ranch Miura, situato nella provincia di Siviglia. Il ranch è noto per la produzione di grandi e difficili tori da combattimento dalla metà del 19-esimo secolo. E 'il più grande e veloce toro da combattimento. Essi possono pesare 695 chilogrammi (pari a 1.530 libbre).

Alberto: Wow!

Beatrice: Parlando di Lamborghini... Il magnate dell'auto Ferruccio Lamborghini ha visitato il ranch Miura e fu così colpito che ha chiamato uno dei suoi modelli sportivi Lamborghini Miura!

Alberto: Bellezza e potenza! Nome perfetto per una macchina!

Beatrice: ... Sì, non so quanto appropriato sia questo nome per una macchina ...

Alberto: Perché no?!

Beatrice: Beh, Alberto, sai cosa succede ai tori alla fine ...

Grammar: Expressing Agreement and Disagreement

Beatrice: Alberto! Ho una sorpresa per te. Guarda cosa ti ho portato oggi.

Alberto: Un regalo per me? Cos'è? Una barretta di cioccolato.. Che buona, grazie! Oh Beatrice, vado pazzo per il cioccolato.

Beatrice: Anch'io sono una cioccolato-dipendente. Ne sono troppo golosa, soprattutto di quello fondente.

Alberto: Che cioccolato mi hai portato? Fammi leggere la confezione... Cioccolato di Modica. Hm.. Aspetta ma.. Modica, non quel piccolo paesino siciliano, famoso per il suo stile barocco?

Beatrice: Sì, giusto. In questa cittadina dal passato florido, da generazioni esiste la passione per i dolci e per il cioccolato.

Alberto: A che gusto me l'hai portato? Vediamo un po'...Al peperoncino? Che strano.. Lo posso assaggiare, **giusto**?

Beatrice: **Sbagliato!** Prima, voglio darti qualche informazione sul cioccolato di Modica, così poi, lo potrai mangiare con più gusto.

Alberto: Va bene, come sempre, **hai ragione** tu. Dopotutto non si può protestare contro il volere di chi ti ha fatto un regalo. Allora, dimmi che cosa sai su questo cioccolato.

Beatrice: So che a Modica, la passione per il cioccolato esiste fin dal '700, quando gli spagnoli lo portarono in Sicilia, esclusivamente per le famiglie nobili.

Alberto: Gli spagnoli, **hai ragione!** Furono loro i primi a scoprire il cioccolato dagli Aztechi e i Maya, durante il periodo di conquista del sud America.

Beatrice: Sì, **giusto!** Da allora, l'arte di fare il cioccolato si tramanda di padre in figlio, e tutt'oggi rimane un prodotto totalmente artigianale.

Alberto: Da quanto leggo sulla confezione, gli ingredienti usati sono solamente il cioccolato, lo zucchero e gli aromi naturali. Pensi che la lavorazione si faccia ancora oggi a mano?

Beatrice: **Non hai torto.** Sì, oggi, come trecento anni fa, il cioccolato si lavora rigorosamente a mano e senza alcuna aggiunta di sostanze conservanti.

Alberto: È anche genuino! Sarebbe bello sapere come questi pasticceri lavorano il cioccolato.

Beatrice: Da quello che so, mescolano la pasta di cacao allo zucchero, e poi la lavorano a mano con un mattarello su una pietra lavica. Comunque, adesso lo puoi assaggiare.

Alberto: Oh..Finalmente! Dopo tutte queste informazioni sul cioccolato, il mio palato sentiva un gran bisogno di zuccheri.

Beatrice: E allora cosa ne pensi? Ti piace? Noti nulla di particolare? Dai, sputa il rospo!

Alberto: È molto buono. L'ho lasciato sciogliere in bocca, all'inizio ho sentito forte il sapore del cioccolato ma poi, è rimasto il gusto piccante del peperoncino.

Beatrice: Quando l'hai spezzato con le dita, hai notato uno strano luccichio all'interno?

- Alberto:** Sì! Cos'era? È possibile che si tratti di zucchero che non è riuscito a sciogliersi?
- Beatrice:** **Hai perfettamente ragione**, bravo! Lo zucchero rimane separato dal cioccolato perché la lavorazione avviene a basse temperature. Se me ne dai un pezzetto, te lo posso mostrare. Alberto, ma dov'è il cioccolato di Modica?
- Alberto:** Scusa ma.. L'ho mangiato tutto! Perché tu ne volevi un pezzetto? Va bene dai, se me ne porti un'altra barretta, la prossima volta te lo faccio assaggiare.

Expressions: Niente di nuovo sotto il sole

- Beatrice:** Alberto, se ti dico Ferragosto, cosa ti viene in mente?
- Alberto:** Penso subito all'estate, al 15 Agosto, e al fatto che la maggior parte degli italiani sono tutti in vacanza. Come mai mi fai questa domanda?
- Beatrice:** Perché ne parlavo con un'amica, giusto qualche giorno fa. Lei non conosceva questa festa italiana e si è stupita quando le ho detto che per più di una settimana, le grandi città si svuotano di gente.
- Alberto:** Lei può stupirsi è vero, ma per noi italiani, vedere le città deserte a ferragosto, non è **niente di nuovo sotto il sole**.
- Beatrice:** Ci trovi soltanto i turisti. Molte attività commerciali chiudono per ferie, e le persone migrano alla ricerca di un po' di refrigerio nelle città di mare.
- Alberto:** Infatti, come faceva la mia famiglia. Loro amavano tornare in Italia ogni anno per ferragosto, e passavano le loro vacanze in un posto vicino al mare.
- Beatrice:** Certo **niente di nuovo sotto il sole**. La mia famiglia, al contrario, amava trascorrere il ferragosto sulle Alpi. Era bellissimo passeggiare tra i boschi, e fare a gara a chi raccoglieva più funghi porcini.
- Alberto:** Hm... Quanto sono buoni i funghi porcini, specialmente se cucinati con il risotto.
- Beatrice:** Alberto, sei incredibile! Non appena nomino qualcosa di commestibile, tu subito cambi discorso e lo porti sulla cucina.
- Alberto:** Beatrice lo sai, **niente di nuovo sotto il sole**. Non ci posso fare nulla, vado pazzo per il cibo... è il mio punto debole. Dai, riprendiamo a parlare del ferragosto.
- Beatrice:** Va bene! Ti faccio una domanda: sai nulla riguardo le origini storiche di questa festa?
- Alberto:** Mi cogli un po' di sorpresa. Hm... vediamo se ricordo qualcosa... Questa è una festa che risale al periodo fascista, giusto?
- Beatrice:** È giusto se ti riferisci alle abitudini degli italiani di fare la classica gita di ferragosto. Ma è sbagliato riguardo le sue origini.
- Alberto:** Ma cosa intendi? Non fu il regime fascista ad organizzare per la prima volta, centinaia di gite popolari a prezzi scontati per incentivare il viaggio di ferragosto?
- Beatrice:** Sì, certo che è vero. Questo, infatti, diede la possibilità alle classi meno abbienti, di conoscere meglio la loro nazione. Ma questo non è tutto..
- Alberto:** C'è dell'altro? Non mi dire che questa, è una festa che ha origini ancora più antiche.
- Beatrice:** Antichissime Alberto. Il ferragosto è oggi una festa cattolica, che ha le sue radici nel paganesimo dell'antica civiltà romana.

- Alberto:** **Niente di nuovo sotto il sole**, diresti tu. A pensarci bene, le parole ferr-agosto, richiamano alla memoria il nome dell'imperatore Augusto. È possibile?
- Beatrice:** Certo che sì! Buona osservazione! Fu proprio Augusto, a istituire questa festa. Pensa che fu creata per dar riposo ai romani, stanchi dalle feste dei giorni precedenti.
- Alberto:** E sì Beatrice, **niente di nuovo sotto il sole**. I romani sì che sapevano vivere. E se dopo secoli, festeggiamo ancora oggi il ferragosto, un motivo ci sarà.